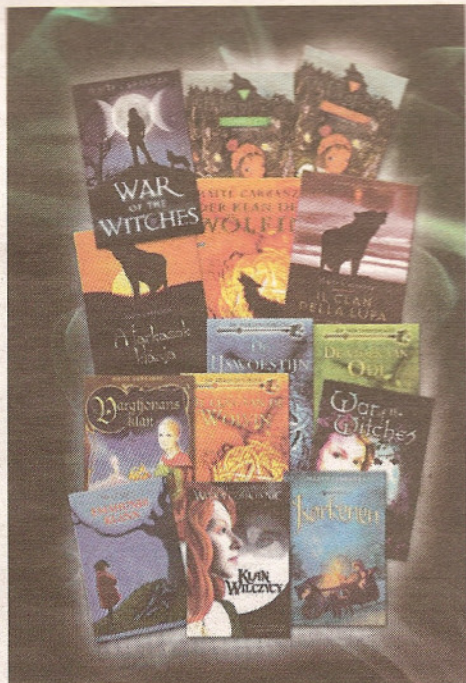




JAUME MERCADER / ARCHIVO



**Brujas viajeras.** Las brujas de Maite Carranza ya han sido traducidas en una docena de países

# Las brujas de Maite Carranza irrumpen en el mercado británico

*La prensa londinense elogia el primer libro de la trilogía juvenil*

**ROSA MARIA PIÑOL**  
Barcelona

“Los aspectos de brujería de la historia están hábilmente recreados, al igual que el paisaje de los Pirineos. Los fans de Buffy, Potter y Twilight ya están haciendo cola”. Así saludaba el *Financial Times*, el pasado mes de febrero, la aparición de *War of the Witches*, la traducción inglesa del primer título de la celebrada trilogía juvenil de Maite Carranza *La Guerra de les Bruixes*. Después de presentarse en Estados Unidos el pasado diciembre, ahora la editorial Bloomsbury acaba de hacer el lanzamiento de la obra en Gran Bretaña, donde hasta ahora ha sido muy bien recibida. La obra desembarca en Inglaterra avalada por críticas que han subrayado la riqueza y sofisticación de su lenguaje, y la inteligencia del relato, cuyo argumento se considera por encima del promedio de las tramas de los más destacados títulos del género fantástico.

La saga de la escritora barcelonesa, una historia de clanes de mujeres actuales que se consideran brujas, va camino de convertirse en un Harry Potter español. Lleva vendi-

dos más de 130.000 ejemplares (entre sus versiones catalana y castellana) y tiene 22 traducciones contratadas, incluida la china, de las que ya se han publicado la holandesa, la italiana, la coreana, la húngara, la alemana, la sueca, la finlandesa, la estoniana, la polaca, la danesa y la inglesa. Dentro de la campaña promocional de la obra en Inglaterra, el próximo jueves Maite Ca-

---

**La autora catalana lleva vendidos 130.000 ejemplares de la obra, que tiene contratadas 22 traducciones**

rranza la presentará en el Instituto Cervantes ante un grupo de jóvenes y explicará el proceso de escritura de esta saga de brujas mediterráneas. En este acto, en el que también colabora el Institut Ramon Llull, se hará una lectura dramatizada de algunos capítulos del libro. “Serán jóvenes estudiantes de español que ya han leído el libro en inglés”, explica la autora, que ha

hecho presentaciones similares en otros países. “Las curiosidades que despierta en los lectores son siempre las mismas: se interesan sobre todo por el carácter de los personajes, sus relaciones personales y la caracterización de las brujas”, explica Carranza, licenciada en Antropología y autora de más de cuarenta títulos para niños y jóvenes.

Edebé ha publicado las versiones catalana y castellana de la trilogía, formada por las novelas *El clan de la lloba*, *El desert de gel* y *La maledicció d'Odi*. En ella se narran las peripecias de la joven Anaid, que ha vivido durante años una vida apartada en un pueblo del Pirineo y que un día descubre su condición de bruja, característica que comparte con su madre y su abuela.

Carranza, que ya tiene ofertas del extranjero para llevar la obra al cine, atribuye el éxito de la trilogía no sólo al tirón del género fantástico sino también a que en ella narra “la historia real de una familia de hoy, a través de tres generaciones de mujeres, en la que se abordan temas como el descubrimiento del mundo por una adolescente, la problemática de una madre separada o el compromiso político”. ●